



Preparing every student to thrive in a global society.

8 de agosto de 2015

Queridos Amigos del Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side:

Bienvenidos al Curso Escolar 2015-2016. Mientras comienzo mi cuarto año como Superintendente del Distrito, me siento con más energía que nunca gracias al impulso que hemos desarrollado como distrito y a la cantidad de éxitos que hemos logrado en estos últimos tres años. Durante cuatro años consecutivos hemos aumentado la tasa de graduación escolar, hemos disminuido la tasa de deserción escolar y hemos aumentado la tasa de cumplimiento de los requisitos de preparación para la universidad (A-G). En el curso anterior tuvimos la oportunidad de celebrar muchos éxitos en nuestras escuelas, incluyendo entre otros:

- El Equipo de Robótica de la Escuela “Andrew Hill” obtuvo el 6<sup>to</sup> lugar en el Campeonato Mundial en la Ciudad de St. Louis.
- El Equipo Japonés de Bolos de la Escuela “Silver Creek” obtuvo el 4<sup>to</sup> lugar en la Competencia Nacional de Bolos y recibió una invitación para visitar la ciudad de Tokyo, en Japón, este año.
- La Academia de Estudios Espaciales e Ingeniería de la Escuela “Independence” ubicó a 10 estudiantes en becas y estableció vías para que los estudiantes obtuvieran carreras (STEM) con compañías exitosas (*Fortune 500*) del Área de la Bahía.
- Tuvimos un año excelente en los deportes con más de treinta Campeonatos de Ligas.
- Por último, continuamos sintiéndonos orgullosos de todos nuestros estudiantes que asistirán a Universidades como Santa Clara, Stanford, Cal, UCLA, Harvard, MIT, Yale y Columbia en el otoño. Estas son solamente algunas de las prestigiosas universidades a las que estarán asistiendo nuestros estudiantes.

El nuevo curso escolar siempre nos trae un sentido de renovación, esperanza y desafíos que debemos enfrentar juntos. Afortunadamente en los últimos dos años, la nueva Fórmula de Control Local de Fondos ha generado ganancias para el Distrito que no habíamos visto desde el año 2007. Hemos empleado un método muy equilibrado y activo en lo que se refiere a nuestros gastos. Hemos eliminado la limitación de cinco días sin trabajo y ofrecimos un merecido aumento de salario a nuestros empleados de 1.95% en el Curso 2013-2014 y 5% en el Curso 2014-2015 al igual que mantuvimos la cobertura de beneficios de salud familiar a un 100%. Actualmente tenemos una oferta de aumento de salario de un 3% para el Curso Escolar 2015-2016. En los próximos dos años estaremos tratando de reducir 3 estudiantes por clase, empezando por reducir 2 en este año y trataremos de regresar a la misma cantidad de estudiantes por clase que teníamos antes de la recesión económica para el Curso Escolar 2016-2017.

East Side Union High School District Board of Trustees

Van T. Le, President

Lan Nguyen, Vice President

Frank Biehl, Clerk

J. Manuel Herrera, Member

Pattie Cortese, Member

Chris D. Funk, Superintendent

830 N. Capitol Ave.

San Jose, CA 95133

T 408.347.5000

F 408.347.5015

esuhsd.org

En los últimos dos años hemos realizado esfuerzos significativos para contratar o restaurar las posiciones perdidas debido a la recesión económica al igual que hemos creado nuevas posiciones para apoyar las necesidades sociales y emocionales de nuestros estudiantes, mejorando la participación de los padres y apoyando el desarrollo profesional de nuestros maestros. Hemos contratado a 204 empleados para ayudarnos a mejorar nuestro ambiente educativo y los resultados educativos de todos los estudiantes.

- 119.70 Empleados Certificados, incluyendo a 56 Maestros, 27 Consejeros, 17 Trabajadores sociales y 10 Entrenadores Académicos.
- 72.13 Empleados Clasificados, incluyendo a 12 Especialistas de Participación de Padres y de la Comunidad, 7.63 Custodios y 12 Técnicos de Servicios de Apoyo.
- 6 Posiciones Administrativas Clasificadas, incluyendo Director de Publicidad y Relaciones Públicas y Administrador de Personal Clasificado
- 6 Posiciones Certificadas Administrativas, incluyendo Director de Servicios Estudiantiles, Director de Servicios de Carreras y Director de Investigación y Contabilidad.

Los Estándares Estatales Académicos Básicos representan otra oportunidad para nuestra organización de hacer grandes cambios en la manera de enseñar y cómo nuestros estudiantes demuestran su aprendizaje. Todas nuestras escuelas están trabajando en la transición hacia estos Estándares Estatales Académicos Básicos. Entre los principales cambios que tanto los estudiantes como los padres verán se encuentran el tipo de trabajo que se le pedirá completar a los estudiantes para demostrar su aprendizaje y el tipo de evaluaciones que se requieren bajo estos estándares académicos básicos. Estas evaluaciones serán creadas por computadora y se adaptarán al sistema progresivo de aprendizaje de los estudiantes.

Nuestras Medidas “E”, “G” e “I” para realizar trabajos de construcción continúan transformando nuestras escuelas con grandes renovaciones de los Edificios “U” y del Teatro de la Escuela “Oak Grove”, la renovación del Teatro de la Escuela “Independence”, las luces del estadio de la Escuela Santa Teresa y la instalación de cámaras de último modelo en todo el distrito. En este año comenzarán trabajos de renovación de siete de nuestras piscinas, al igual que se realizarán trabajos de renovación para los estudiantes en las escuelas “Yerba Buena”, “James Lick” y “Oak Grove”, incluyendo la renovación del área central (quad) en la Escuela “Andrew Hill”. Estos son solamente algunos de los proyectos que tenemos planificados para comenzar en este curso escolar.

Finalmente, hemos vendido la primera serie de nuestra Medida “I” para Trabajos Técnicos. Me alegra decir que ha sido un verano bien ocupado en cuanto a la tecnología. Tuvimos entrenamientos para 340 maestros, más de 90 tomaron entrenamientos para obtener certificación como entrenadores de “Google”, 25 tomaron cursos avanzados y 8 maestros ya han empezado a tomar (y a aprobar) los exámenes. La instalación inalámbrica en nuestras escuelas ya ha completado la Fase A y B, que ofrece el acceso inalámbrico a la Internet en cada salón de clases y a una velocidad que es 10 veces superior a la red anterior de servicios. Nuestra conexión a la Internet ha aumentado de 1GB a 10GB en las Oficinas del Distrito y de 1GB a 2GB o 3GB en nuestras escuelas.

8 de Agosto de 2015

Página 3

La Fase C ha comenzado y ofrecerá servicios inalámbricos de acceso a la Internet entre una escuela y otra. En este otoño comenzaremos a expandir el servicio de acceso inalámbrico a la Internet hasta nuestra comunidad. Para la segunda semana de septiembre tendremos más de 22 000 computadoras disponibles para nuestros estudiantes. Nuestros programas de entrenamiento para el personal y para nuestros estudiantes comenzarán a desarrollarse más en el mes de noviembre cuando nuestro grupo de entrenadores comience a ofrecer oportunidades regulares de entrenamiento para el personal y para los estudiantes y más adelante para los miembros de la comunidad que estén interesados.

Tendremos un curso escolar bien interesante. Como organización estamos trabajando duro para transformar la manera de educar a nuestros estudiantes y cómo atender mejor a nuestra comunidad. Gracias por adelantado por su continuo apoyo al Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side.

Mis Cordiales Saludos,



Chris Funk  
Superintendente